

Psa

Chapter 12

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

נָמַר נִסְתָּהוּ כִּי-יְהוָה הוֹשִׁיעָה לְדָוִד מִזְמוֹר הַשְּׁמִינִית עַל-לְמַנְצַח 1
нестало нејер-је Господе Спаси Давидов Псалам осмину на Управитељу-хора
[H1584](#) [H3068](#) [H3467](#) [H1732](#) [H4210](#) [H8067](#) [H5329](#)
חֲסִיד כִּי-פָסוּ אֲמוֹנִים מִבְּנֵי אָדָם :
побожних нејер-су верни између-синова људских
[H2623](#) [H6461](#) [H0539](#) [H0120](#)

Pomagaj, Gospode; jer nesta svetih, jer je malo vernih među sinovima čovečijim

אִשׁוּא וַיְדַבְּרוּ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ שְׁפַת חַלְקוֹת בְּלִב 2
Испразност говоре сваки - ближњему-свом ласкавим уснама охоле-речи
[H7723](#) [H1696](#) [H0376](#) [H0854](#) [H7453](#) [H8193](#)
וַיְדַבְּרוּ : וְלִב גּוֹבְרוֹת
говоре двоструким
[H1696](#)

Laž govore jedan drugom, usnama lažljivim govore iz srca dvoličnog.

יְכַרֵּת יְהוָה כָּל-שִׁפְתֵי חַלְקוֹת לְשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדִלוֹת : 3
Нека-исече Господ све усне ласкаве језик који-говори охоле-речи
[H3772](#) [H3068](#) [H3605](#) [H8193](#) [H3956](#) [H1696](#)

Istrebiće Gospod sva usta lažljiva, jezik veličavi,

אֲשֶׁר וְאָמְרוּ לְלִשְׁנֵנוּ גְּבוּרָה שִׁפְתֵינוּ אֲתָנוּ מִי אֲדוֹן 4
Који говоре језиком-нашим ћемо-превладати усне-наше су-с-нама ко-је господар
[H0559](#) [H3956](#) [H1396](#) [H8193](#) [H0854](#) [H4310](#) [H0113](#)
לָנוּ :
над-нама

Ljude, koji govore: Jezikom smo jaki, usta su naša u nas, ko je gospodar nad nama?

מִשָּׁד עֲנִיִּים מֵאַנְקַת אֲבִיּוֹנִים עֵתָה אָקוּם יְהוָה יֹאמֵר יֵאָדָה 5
Због-пљачке сиромашних због-уздисања невољних сада ћу-устати говори Господ
[H7701](#) [H6041](#) [H0603](#) [H0034](#) [H6258](#) [H0559](#) [H3068](#)
אֲשֵׁית בְּיָשַׁע יָפִיחַ לֹו :
поставићу у-сигурност дунућу на-њега
[H7896](#) [H3468](#) [H6315](#)

Videći stradanje nevoljnih i uzdisanje ništih, sad ću ustati, veli Gospod, i izbaviti onog kome zlobe

אֲמָרוֹת יְהוָה אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת כֶּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל לְאָרֶץ 6
Речи Господње су-речи чисте као-сребро претопљено у-пећи земаљској
[H3068](#) [H2889](#) [H3701](#) [H6884](#) [H5948](#) [H0776](#)
מִזְקָק שְׁבַע־פְּתָיִם :
пречишћено седам-пута
[H2212](#) [H7659](#)

Reči su Gospodnje reči čiste, srebro u vatri očišćeno od zemlje, sedam puta pretopljeno.

אֶתְּהֵ-	יְהוָה	תְּשַׁמְרֵם	וּתְצַרְנוּ	מִן־	הַדָּוָר	זֶו	לְעוֹלָם:	7
Ти	Господе	ћеш-их-чувати	штитићеш-нас	од	нараштаја	овог	заувек	
	H3068	H8104	H5341		H1755	H2098	H5769	

Ti ćeš nas, Gospode, odbraniti, i sačuvati nas od roda ovog doveka.

סְבִיב	רְשָׁעִים	יְתַהַלְכוּן	כָּרָם	זָלוֹת	לְבָנֵי	אָדָם:	8
Свуда-унаоколо	безбожници	ходају	кад-се-уздиже	ништавило	међу-синовима	људским	
H5439	H7563	H1980		H2149		H0120	

Bezbožnici idu naokolo; kad se oni podižu, sramote se sinovi čovečiji.